



playlist 2025-07-20 10:01

【BBC News 20250721 加沙援助分发期间的伤亡事件超60人死 | 英格兰足球运动员杰斯·卡特遭遇种族歧视 | 叙利亚教派冲突 | 英国污水治理计划 | 伊朗核谈判】

Summary: The video covers multiple global news stories including casualties in Gaza during aid distribution, racial abuse faced by England footballer Jess Carter, sectarian violence in Syria, Japan's political developments, UK sewage pollution plans, Iran's nuclear talks, Ukraine-Russia conflict, floods in South Korea, a Palestinian flag display at the Royal Opera House, and pop star Charli XCX's marriage.

摘要：视频涵盖多条全球新闻，包括加沙援助分发期间的伤亡事件、英格兰足球运动员杰斯·卡特遭遇种族歧视、叙利亚教派冲突、日本政治动态、英国污水治理计划、伊朗核谈判、乌克兰-俄罗斯冲突、韩国洪水灾害、皇家歌剧院巴勒斯坦国旗展示事件，以及流行歌手Charli XCX的婚讯。





⌚ Estimated Reading Time: 36 min.

📚 四级生词 📚 六级生词 📚 雅思生词 📚 托福生词 📚 专八生词 📚 SAT生词 📚 考研生词 📚
GRE生词 📚 高考生词 📚 其它生词

bilibili 00:00:05

▶ Hello, I'm Lauren Taylor.

你好，我是劳伦·泰勒。

▶ Officials and medics in Gaza say more than 60 people have been killed and dozens more injured by Israeli fire as they waited for a UN aid delivery.

加沙官员和医务人员表示，超过60人在等待联合国援助物资时遭以色列火力袭击身亡，另有数十人受伤。

▶ A figure Israel disputes.

以色列对这一数字提出异议。

► Hospitals in the south of the territory say more people have been killed at aid points there.

该地区南部的医院报告称，更多人在援助点遇难。

► The latest casualties come as the Israeli military issued another evacuation order for central Gaza.

最新伤亡发生之际，以色列军方再次对加沙中部发布疏散令。

bilibili 00:00:30

► At the Vatican Pope Leo used his Sunday address to condemn what he called the barbarity of the war in Gaza and the indiscriminate use of force.

梵蒂冈教皇利奥在周日讲话中谴责加沙战争的"野蛮行径"和无差别武力使用。

► Our Middle East correspondent Yulanele has more on the latest attack from Jerusalem.

本台中东记者尤拉内尔将从耶路撒冷报道最新袭击事件的详情。

► So the vast majority of those who've been killed at the aid distribution sites in Gaza today have actually been in the north of the territory where we know that the situation is particularly desperate with reports there of people starving.

今日加沙援助分发站点的大多数遇难者集中在北部地区，当地局势极度严峻，已有民众饿死的报告。

bilibili 00:00:58

► Hospitals have been saying in recent days they're getting a big influx of people coming in dizzy and weak.

近日医院报告接收大量因饥饿眩晕虚弱的患者。

► They're seeing thousands of cases of malnutrition.

已出现数千例营养不良病例。

► Now what we know about this latest incident is that there have been big crowds gathering for expected UN aid to arrive on lorries.

据目前了解，最新事件中大批民众聚集等待预计由卡车运抵的联合国援助。

（▶） We've seen that happening before but instead witnesses said that Israeli forces opened fire on them and we have got reports from the doctors at Shifa Hospital in Gaza City saying that this is a catastrophic situation.

此前曾出现类似聚集，但目击者称以军向人群开火，加沙城希法医院医生表示当前是灾难性局面。

bilibili 00:01:35

（▶） They have been completely overwhelmed by the dozens of casualties that have been brought in.

数十名伤者的涌入使医院完全超负荷运转。

（▶） There is really grim footage that you can see that show either teenage boys or young men on the back of donkey carts, their bodies being taken into the hospital and the doctors are saying that for the numbers of wounded that they're seeing people with gunshot wounds in particular they don't have the medicines, they don't have the equipment in order to cope with that.

现场画面触目惊心：驴车上载着青少年遗体送往医院，医生表示面对大量枪伤患者，他们缺乏药品和设备。

（▶） The Israeli military has said that there was crowd of thousands of people that had gathered waiting and they said that the Israeli military fired what they said were warning shots at the crowd.

以色列军方称数千人聚集等候，以军表示向人群发射了“警告性射击”。

bilibili 00:02:20

（▶） This is an area that seems to be part of what the Israeli military would see as being an active combat zone with lots of evacuations in place, evacuation orders in place in the north imposed by the Israeli military.

该区域被以军视为活跃战区，北部已实施多项疏散令。

（▶） They've just renewed a big evacuation order for large parts of northern Gaza in the past couple of hours.

过去几小时以军再次对加沙北部大片地区发布大规模疏散令。

► They say the Israeli military they're investigating reports of casualties and questioning the scale, the numbers of people who are reported to have been killed.

以方表示正在调查伤亡报告，并对报道的死亡人数提出质疑。

bilibili 00:02:54

► And given how frequently Palestinians are being killed whilst trying to get food, how much is the Israeli government under pressure to try and change what they do in Gaza?

鉴于巴勒斯坦人频繁在获取食物时遇害，以色列政府面临多大压力要求其改变在加沙的行动？

► Yeah, I mean if you look at the figures that we had just last week from the UN, they were saying at that point that already more than 200 people had been killed close to UN aid convoys, reportedly by Israeli fire since late May and that some more than 700 had been killed close to the Gaza Humanitarian Foundation site which are concentrated in the south of the strip.

根据联合国上周数据，自五月下旬以来已有200多人在联合国援助车队附近据称遭以军火力杀害，另有700多人在加沙人道主义基金会站点附近遇难，这些站点主要位于加沙地带南部。

► That's been this controversial US and Israeli-backed organization that was introduced in late May when Israel eased its total two month long blockade of aid going into Gaza.

这个由美以支持的有争议组织成立于五月下旬，当时以色列放宽了对加沙长达两个月的全面援助封锁。

bilibili 00:03:44

► That was with the idea Israel and the US said to stop any supplies being diverted to Hamas.

美以称此举是为防止物资转移给哈马斯。

► Hamas has denied that it steals from the aid but all in all the UN is saying that what is needed is a huge influx of aid that people are simply starving.

哈马斯否认窃取援助物资，联合国强调当前急需大规模援助，民众正在挨饿。

England footballer Jess Carter has said she'll be stepping away from social media for the rest of the women's Euro's tournament after being targeted by racial abuse.

英格兰足球运动员杰斯·卡特宣布因遭遇种族歧视，将退出女足欧锦赛剩余赛事的社交媒体活动。

bilibili 00:04:13

Writing on Instagram, the 27-year-old who's started in each of England's four games during the tournament so far said she was taking steps to protect herself after receiving online abuse about her race and her appearance.

这位27岁球员在Instagram发文称，因遭受针对种族和外貌的网络暴力，她已采取自我保护措施。本届赛事她已首发参加英格兰全部四场比赛。

The head of the English Football Association voiced his support for Carter and said the organization had contacted the police in the UK about the abuse.

英足总主席发声支持卡特，表示已就虐待事件联系英国警方。

Meanwhile the British Prime Minister Sir Keir Starmer released a statement on X saying there was no place for racism in football or anywhere in society.

英国首相基尔·斯塔默在X平台发表声明，强调足球界和社会任何领域都不容种族主义存在。

bilibili 00:04:41

I stand with Jess, the line-esses and any players who suffered racism on and off the pitch.

"我与杰斯、女足队员们以及所有在赛场内外遭受种族歧视的球员站在一起。"

Speaking a short while ago, Carter's teammate Lucy Bronze explained how the squad were trying to rally around her.

队友露西·布龙泽稍早前讲述全队如何支持卡特。

I think to be honest I think a lot of players know that this has always been an issue within football.

"坦白说，许多球员都清楚这始终是足球界存在的问题。"

► I think for Jess especially to come out because we all know Jess as a person, she's so strong, she's so tenacious, she almost doesn't want to put anything she's going through on somebody else.

"杰斯能公开表态尤其不易， 我们都知道她个性坚强坚韧， 几乎不愿让他人分担自己的遭遇。"

bilibili 00:05:15

► To hear Jess yesterday talking about it, we all just so disappointed in terms of so-called fans writing out these messages.

"昨天听到杰斯的讲述， 我们对所谓球迷写出这些言论感到极度失望。"

► Jess herself, I think it's difficult, I think she probably not admitted to the wider world but it's obviously difficult for her to go through.

"对杰斯而言显然很艰难， 虽然她可能未向外界完全表露。"

► But all the players are here to support her, all the staff are, the FA.

"但全体球员、 工作人员和足协都支持她。"

bilibili 00:05:40

► We had meetings last night about it, all the players are in full support of Jess and any other player going through racist abuse at this tournament which we know is not just Jess as well.

"昨晚我们就此召开会议， 全体球员全力支持杰斯及本届赛事中任何遭遇种族歧视的球员——我们知道受害者不止她一人。"

► But it's disappointing that we have to still sit here in the stand-edge and go through this and that Jess had to go through that herself as well.

"令人失望的是我们仍要面对这种局面， 杰斯不得不亲身经历这些。"

► Would I speak to Sandra Bhandari, the chairman of the anti-racism charity, kick it out, just want to get your reaction to what's been happening here.

现在连线反种族主义慈善机构"踢走它"主席桑德拉·班达里，请谈谈您对此事的看法。

bilibili 00:06:08

► Good evening, yeah, a mixture of emotions really, a bit of sadness, a bit of pride and a bit of anger really, so sadness for Jess Carter that she's had to experience what she's had to experience, some pride that the lionesses have reacted in the way in which they have and they've rallied round and supported their team mate but deep anger and despair at the social media companies yet again allowing their platforms to be hot beds of hatred and they really do nothing about it.

"晚上好，此刻百感交集：为杰斯·卡特的遭遇感到悲伤，为女足队员团结支持队友感到骄傲，但对社交媒体公司再次纵容平台成为仇恨温床深感愤怒与绝望——他们毫无作为。"

► And so in England of called in the police over this, where do you think this needs to go next?

英格兰已就此报警，您认为下一步该如何行动？

► I mean do you think it's for social media companies or does UEFA need to do something where where can we start, where do you think the progress needs to come from?

"您认为该从社交媒体公司还是欧足联着手？应从何处推动进展？"

 00:06:50

► We should start with the people who have the greatest ability to make an impact and that's the social media companies but look we have the online safety act in place, there are a couple of consequences of that, there are some potential criminal offences here and so law enforcement agencies here in the UK should be looking at that and looking at whether any of the creditors are here in the UK but the online safety act also requires that the platform should be actively removing any illegal content.

"应从最具影响力的社交媒体公司入手。英国已实施《网络安全法》，该法规定平台应主动删除非法内容，相关行为可能构成刑事犯罪，执法机构应调查肇事者是否在英国境内。"

► So I would suggest that the social media companies and off-com should be looking at the content and if any of it is illegal, why did that make its way through?

"我建议社交媒体公司和监管机构审查内容，追查非法内容为何能通过审核。"

► The obligations are now on the social media companies to remove that stuff.

"社交媒体公司现在有责任清除这些内容。"

bilibili 00:07:31

Of course with this kind of content sometimes it's not just illegal, it's not illegal, it's legal but very harmful and I think with that kind of content the onus is on the social media companies to provide us as users with tools to enable us to have the online experience that each wishes to have.

"当然有些内容虽合法但极具危害性，社交媒体公司应提供工具让用户自主选择网络体验。"

So really the obligations on the social media companies they should be doing much, much more.

"社交媒体公司确实应承担更多责任。"

And one of Jessica's teammates Lucy bronze was saying just now that other players have also suffered that kind of abuse, how widespread is this at the moment in infable?

杰西卡的队友露西·布龙泽提到其他球员也遭受类似虐待，目前女足界这种情况有多普遍？

bilibili 00:08:04

It's widespread in society I would say the X in particular but also to some degree Instagram and other platforms are hotbeds of hate and it's probably got worse over the last five years as those platforms have disinvested in moderation.

"这在社会中相当普遍，特别是X平台，Instagram等平台也在某种程度上成为仇恨温床。过去五年随着这些平台减少内容审核投入，情况可能恶化了。"

They now seem to really they don't really care that their platforms are full of hate and racism, they're not really doing anything about it, it seems to be that it they're more concerned about making profits from it and hate seems to sell, it seems to work on those platforms, it works for the platform owners, the obligation is on them to do more.

"平台方似乎毫不在意充斥仇恨和种族主义的内容，更关心从中获利。仇恨能带来流量，平台所有者必须承担更多责任。"

Sandra Bandari thank you very much indeed putting the time to talk to us thank you.

非常感谢桑德拉·班达里抽空接受采访。

bilibili 00:08:44

▶ Thank you.

谢谢。

▶ Residents in the southern Syrian region of Suedah say there's a tense calm after more than a thousand people were killed in a week of violence between the Bedouin and Drew's communities.

叙利亚南部苏韦达地区居民表示，贝都因人与德鲁兹社群持续一周的暴力冲突导致逾千人死亡后，当地处于紧张平静状态。

▶ Serious President Ahmed Al-Sharah has been trying to assert his government's authority there sending a contingent of security forces to try to quell the violence.

叙利亚总统阿萨德派遣安全部队试图平息暴力，以强化政府权威。

bilibili 00:09:04

▶ Overnight the US Secretary of State Marco Rubio called on Damascus to prevent violent jihadists including the Islamic State group from entering southern Syria.

美国国务卿马可·卢比奥连夜呼吁大马士革阻止包括伊斯兰国在内的暴力圣战分子进入叙利亚南部。

▶ Posting on ex Mr Rubio said if authorities in Damascus want to preserve any chance of achieving a unified inclusive and peaceful Syria they must help end this calamity by using their security forces to prevent ISIS and any other violent jihadists from entering the area and carrying out massacres.

卢比奥在X平台发文称，若大马士革当局希望维护叙利亚统一、包容与和平的任何可能，就必须动用安全部队阻止ISIS等暴力分子进入该地区实施屠杀。

▶ Mr Rubio also said the rape and slaughter of innocent people which has and is still occurring must end.

卢比奥强调必须终止正在发生的针对无辜民众的强奸和屠杀。

bilibili 00:09:37

▶ I've been fears of a sectarian fighting could escalate into another regional crisis after neighboring Israel also became involved.

人们担忧在邻国以色列介入后，教派冲突可能升级为另一场地区危机。

Our Middle East correspondent Linda Sinjab gave me this update about the situation on the ground.

本台中东记者琳达·辛贾布发回当地局势最新报道。

Well it's been reported that it's been calm for the past few hours.

据报道过去几小时局势相对平静。

A convoy of Red Christian Syrian Red Christian managed to arrive carrying humanitarian aid and some medical supplies as well but the situation inside the city itself is really still devastating with you know shortages of electricity and water and anger among people who are still not able to bury their dead or even identify bodies that have arrived at various hospitals.

叙利亚红新月会车队成功运抵人道主义援助和医疗物资，但城内仍处灾难状态：水电短缺，民众因无法安葬死者甚至辨认医院遗体而愤怒。

00:10:24

They've rejected the entrance of any government or officials into the city whether they are ministers, aid workers or security or army.

当地拒绝任何政府官员、援助人员或安全部队入城。

They've made it clear before that they don't want to see any presence of this Islamist-led government inside Syria.

他们此前明确表示不接受这个伊斯兰主义主导的政府在叙利亚境内存在。

They blame them for the atrocities that have occurred over the past week that you know the death toll has reached over 1000 in the past week.

民众指责政府应对过去一周导致逾千人死亡的暴行负责。

00:10:57

Majority of them are from the Druze community and of course there are also some who have been killed from the army and security forces and a small number from the tribal forces will also be killed.

死者多为德鲁兹社群成员，也包括部分军警和部落武装人员。

► But you know there has been an agreement we've seen what the US, both of the US Secretary of State said and the you know the envoy to Syria that they call for the government to ensure stability and safety and justice and bring those perpetrators to accountability so that they can continue with more and inclusive way so the country can move forward.

但美国国务卿和叙利亚问题特使已呼吁政府确保稳定、安全与正义，追究肇事者责任，以包容方式推动国家前行。

► And give us a bit of the context here why are people so concerned about what happens with Syria?

能否说明为何人们对叙利亚局势如此担忧？

 00:11:43

► I mean is there a sense that there's a worry that they might slip back into some kind of a civil war?

是否担心可能再次陷入内战？

► Tell us about the regional context.

请谈谈地区背景。

► Well the new-led government they have a history of not being one body.

这个新主导的政府历来并非铁板一块。

► They are a collection of different factions with different backgrounds that were in North Syria.

它由叙利亚北部不同背景的派系组成。

► They have a jihadi salafi background and they are now in charge of the government.

这些具有圣战萨拉菲背景的派系现在掌控政府。

 00:12:14

► They are in the army, they are in the security and many of them the official government they are not they seem not to be able in control of them because we've seen atrocities and

killing committed against the aloites in March.

他们渗透军队和安全部门，官方政府似乎无力管控——今年三月我们就目睹了对阿拉维派的暴行。

>We've seen atrocities and killing committed against the Druze now and most of the testimonies we've heard that you know members of the army and the security as well as the tribes where they went in chanting Allahu Akbar.

我们目睹了针对德鲁兹人的暴行和杀戮，大多数证词表明军队、安全部队以及部落成员高喊“真主至大”进行袭击。

God is great using the pretext of religion and calling names against the Druze, calling them infidel and making it prohibited to kill them.

他们以宗教为借口辱骂德鲁兹人，称其为异教徒，并将杀害他们合法化。

bilibili 00:12:55

And the killing was not just a battlefield where you know two factions are killing each other.

杀戮不仅发生在敌对派系交战的战场上。

There are civilians who've been killed.

平民也遭到杀害。

There are women who've been beheaded in their homes.

有妇女在家中被斩首。

There are children who have been killed.

儿童也未能幸免。

The atrocities, the images that we've seen, there are men who are doctors and engineers who have been in their homes.

暴行画面显示，医生和工程师等男性在自己家中遇害。

bilibili 00:13:14

► They were forced to jump over the windows over their balconies and they were shot dead as they were jumping.

他们被迫从阳台跳窗逃生，却在跳跃时遭枪击身亡。

► All these practices, even though the government is coming out and say we acknowledge there has been violations and we will bring people to justice but it's sending the wrong signals.

尽管政府承认侵权行为并承诺追责，但这些行为仍传递错误信号。

► The confidence with the capacity of this government to be a representative of the whole society to bring Syria together as a diverse and mosaic Syrian of different ethnic groups has come to a failure at this moment.

此刻，人们对政府代表多元社会团结叙利亚的能力已失去信心。

bilibili 00:13:47

► Really now, I mean if you look at how this government is being designed, most of the key appointments that can take decisions are coming from Islamist background.

当前政府架构中，多数决策层要职由伊斯兰背景人士担任。

► Not necessarily have any experience in the positions that they are doing and that's exactly what's worrying everyone that the expertise, the colorful Syrians are being excluded and only Islamist are in charge.

这些人缺乏岗位经验，导致专业人士和多元群体被边缘化，引发普遍担忧。

► Japan's Prime Minister Shigeru Ishiba has said he has no plan to hand over power to other parties despite some exit polls suggesting his ruling coalition may lose its majority in elections to the upper house of parliament.

日本首相盐田刚虽表示不会让权，但出口民调显示执政联盟或失参议院多数席位。

bilibili 00:14:24

► The Liberal Democrats who've held power in Japan for most of the last seven decades have already lost their overall majority in the lower house in an election last year.

自民党去年已失众议院绝对多数，该党过去七十年长期执政。

▶ Counting is underway although the results are not expected until Monday.

计票进行中，最终结果预计周一公布。

▶ I won't speak to Dr. Krusty Gavella.

我将连线牛津大学日本政治与国际关系副教授Krusty Gavella博士。

▶ She's an associate professor of Japanese politics and international relations at the University of Oxford.

她现从华盛顿加入节目。

bilibili 00:14:44

▶ She joins me now from Washington.

感谢参与。

▶ Thanks very much for being with us and what would you make of the predicted results so far?

您对当前预测结果有何看法？

▶ Thanks for having me.

感谢邀请。

▶ The predicted results do not look good for the Liberal Democratic Party and its coalition partner, Komei, though.

预测结果显示自民党及其公明党联盟形势不妙。

▶ They look set to lose their majority.

他们很可能失去多数席位。

▶ At best case they would retain a very weak majority.

最好情况也只能维持微弱多数。

bilibili 00:15:04

► But overall this is, I'm going to expect an outcome given the last two weeks of elections where we see them steadily lose ground to opposition parties.

鉴于过去两周选情持续恶化，这一结果符合预期。

► Why do you think that is?

您认为原因何在？

► The election campaign has been overwhelmingly dominated by domestic economic issues.

选战主要围绕国内经济问题展开。

► So voters feel that the ruling party and its coalition partner have not been able to effectively address inflation.

选民认为执政联盟未能有效应对通胀。

bilibili 00:15:26

► In particular, rising prices for staples like rice have been in the news almost every day.

特别是大米等主食价格上涨几乎每日见诸报端。

► There have also been a number of recent debates about immigration and its impact on middle-class Japanese voters.

近期移民问题对中产阶级影响的辩论也频现。

► And so we've seen more populist parties like the new San Seito and the Democratic Party for the people gain ground and essentially take away some of the supporters that might have traditionally supported the LDP or also attracted younger voters who may not have come to the polls before.

新兴民粹政党正吸引传统自民党支持者和新年轻选民。

bilibili 00:15:53

► And the Prime Minister said he has intends to stay.

首相表示计划留任。

► Can he survive this, do you think?

您认为他能度过危机吗？

► Things don't look good for Prime Minister Ishiba.

盐田首相前景不容乐观。

► Right now he has announced that he intends to stay, but we see people from inside his party, including the very influential Osso Kauro, say that they won't tolerate his continuous leadership.

党内重量级人物已表态反对其继续领导。

► At the moment his best chance for survival seems to be that there are no clear successor to his leadership in the Liberal Democratic Party.

目前其留任最大希望是党内缺乏明确接班人。

bilibili 00:16:21

► There are several candidates who also ran for the party leadership last year, but there's nearly no one who was well poised to take leadership.

去年参选党魁者中无人具备接任条件。

► And it's also a very difficult time for Japan, both domestically and also internationally as it encounters increasing pressure from the US and other quarters.

日本当前面临国内外双重压力，特别是美国施压。

► Yes, it's interesting you mentioned that because in this same statement he said, we're engaged in extremely critical tire of negotiations with the United States and we must never ruin these negotiations.

首相声明强调"绝不能破坏与美国的关键谈判"。

bilibili 00:16:45

► How delicate is it that situation with the whole tire of spurs?

当前谈判局势有多微妙？

► It's extremely delicate right now.

目前极其敏感。

► Japan is facing a situation where they could be slapped with 25% reciprocal tariffs on August one.

日本可能于8月1日面临25%报复性关税。

► They have been coming to Washington almost every week for negotiations, but those have not borne fruit so far.

每周赴华盛顿谈判均未取得成果。

► And they're also facing very large current Section 232 tariffs on autos, which are really the lifeblood of the Japanese economy.

汽车行业作为经济命脉正承受232条款高额关税。

bilibili 00:17:11

► So this is indeed a very difficult time.

这是极其困难的时期。

► It has been difficult for a Prime Minister, Shiba.

对盐田首相而言挑战巨大。

► And if they change leaders, whoever is next will have to deal with this situation and they're inheriting a very difficult slate of issues, particularly with regard to the US.

若更换领导人，继任者将接手包括对美关系在内的复杂问题。

► And this is not only on tariffs, which they're facing now, but also there will almost certainly be calls for increased defense spending and burden sharing in the US Japan alliance.

除关税外，美日同盟防务开支分担也将成为焦点。

bilibili 00:17:34

► So the next leader has to be prepared to take these things on.

下任领导人必须做好应对准备。

▶ Dr. Krisi Gavella, thank you very much indeed.

感谢Krisi Gavella博士的分析。

▶ A few analysis there.

以上是简要分析。

▶ Thank you.

谢谢。

▶ Thank you.

感谢。

▶ Here the government has promised to cut sewage pollution from water companies in England by half by the end of the decade.

英国政府承诺2030年前将水务公司污水排放减半。

▶ It's the first time ministers have set a target, following a public outcry over an increasing number of pollution incidents.

这是政府首次设定目标，此前污染事件激增引发公愤。

bilibili 00:17:55

▶ Private investment of more than 100 billion pounds will help to rebuild the entire water network in what will be one of the country's biggest ever infrastructure projects.

超千亿英镑私人投资将用于重建全国水务网络，成为英国最大基建项目之一。

▶ Megano in reports.

Megano报道。

▶ This protected chalk stream in Malbra may look clear and full of life, but campaigners say the algal sludge at the bottom of the river Kenneth is partly due to pollution from the local sewage treatment works upstream.

马尔布拉受保护白垩溪流看似清澈，但活动人士指肯尼斯河底藻类污泥部分源于上游污水处理厂污染。

bilibili 00:18:19

► The government plans to cut sewage pollution in half in the next five years by investing more than 100 billion pounds in infrastructure and bringing in regulations.

政府计划五年内通过超千亿英镑基建投资和新规将污水排放减半。

► It follows increasing scrutiny of water companies and their performance.

此举源于对水务公司日益严格的审查。

► After record numbers of pollution incidents were recorded last year.

去年污染事件创历史新高。

► Today the environment secretary took aim at extra pay awarded to the boss of southern water, which would almost double his income.

环境大臣今日批评南方水务CEO近乎翻倍的薪酬方案。

bilibili 00:18:45

► I really think the companies need to look at what they're doing and the signal it sends to their customers who are already rightly furious with them.

我认为公司应审视其行为向愤怒客户传递的信号。

► So you would clearly believe that southern water's boss should not take his pay rise even though as you pointed out it's not actually yours.

您明确认为南方水务CEO不应加薪，尽管您承认无权干涉。

► I don't think southern water has performed well enough for that kind of a pay increase to be married.

该公司表现配不上如此涨幅。

bilibili 00:19:04

► Southern waters say the salary follows protocols and rules set out by the regulator and in accordance with the law and includes a relocation allowance and long term incentive plan paid by shareholders.

南方水务称薪酬符合监管规定，含搬迁补贴和股东支付长期激励。

（P）But it should have been stopped say the conservatives.

保守党认为应予以阻止。

（P）We gave powers to off what to stop bonuses being paid out whether it's fair.

我们授权Ofwat叫停奖金发放。

（P）The bonus is a salary it's a different thing to pay.

奖金与工资性质不同。

bilibili 00:19:24

（P）No, it's a long term, a long term bonus.

这是长期激励计划。

（P）It's a long term incentive plan that's paid out.

由股东支付的长期激励。

（P）I think the basic salary is £700,000 which is still an awful lot of money but it's doubling of that through an incentive plan.

基本年薪70万英镑已属高昂，激励计划使其翻倍。

（P）That can be stopped through off what.

Ofwat有权制止。

（P）This all comes ahead of a major review of the water industry tomorrow which could include a recommendation to scrap the regulator.

明日水务行业重大审查或建议废除现有监管机构。

bilibili 00:19:42

（P）It's failed everybody, it's failed customers.

现行制度辜负了消费者和环境。

（P）We saw those huge bill rises, it's failed the environment.

账单暴涨，环境恶化。

► We see the state of iconic lakes like Windermere beaches like the beach at Bournemouth.

温德米尔湖和伯恩茅斯海滩等标志性水域状况堪忧。

► I've been up and down this country and spoken to wild swimmers, parents, everybody, furious about the state of our water.

全国民众对水质问题愤怒不已。

► So clearly regulation must change, precisely how it changes.

监管改革势在必行。

bilibili 00:20:03

► So John will make his recommendations tomorrow, I will respond.

John明日将提出建议，我会回应。

► The Liberal Democrats said the regulator should be replaced with public benefit corporations taking the place of private companies.

自民党主张以公益公司取代私营企业。

► Whilst reform UK wants to see the water industry put into public private ownership.

改革英国党则推动公私合营。

► Tems water say they plan to upgrade the sewage treatment works here in Marlborough to help cope with the volume of sewage.

Tems水务计划升级马尔堡污水处理厂以应对污水量。

bilibili 00:20:26

► The government's target to tackle sewage pollution is the latest attempts to improve England's waterways, a revolving debate with the future of the industry in question.

政府治污目标引发行业未来走向讨论。

► Megan Owen, BBC News.

BBC新闻Megan Owen报道。

伊朗半官方媒体称三国同意就核计划谈判。

Tasnim says Tehran accepted a request from Britain, France and Germany to resume negotiations at foreign minister level.

塔斯尼姆通讯社表示德黑兰接受英法德外长级会谈请求。

bilibili 00:20:54

Equate an informed source confirming an earlier report that discussions will take place next week in Europe, adding that the venue has not been finalised.

消息人士证实会谈将于下周在欧洲举行，地点待定。

Russia says it's ready to move fast on a piece deal for Ukraine, but the main thing for them remains to achieve their goals which have not changed.

俄罗斯称愿加速乌克兰和平协议，但核心目标不变。

It comes as President Zelensky says Ukraine has offered to meet Russian negotiators next week as fighting continues.

泽连斯基表示愿下周与俄方谈判，同时战斗持续。

bilibili 00:21:19

Yesterday a Russian drone attack on the Ukrainian port city of Odessa killed at least one person.

昨日俄军无人机袭击敖德萨致至少1人死亡。

Whilst overnight Russia's defence ministry said it had down 142 drones, including 27 over the Moscow region.

俄国防部称夜间击落142架无人机，含莫斯科上空27架。

Our correspondent Charlotte Gallo is in Kiev and explains more.

本台记者Charlotte Gallo在基辅进一步报道。

► Most of the drones that came over into Ukraine from Russia were focused very much on the eastern side of Ukraine near the front line and in fact an elderly woman was killed in Sumy but there was also drones flying over Donets, Luhansk, which is where the front line is, where the front line is mainly.

多数俄方无人机针对乌东部前线，苏梅州一名老妇遇难。

bilibili 00:21:53

► And then also in Russia, as you heard there, Russia says it's shot down more than 100 drones and a number of them over Moscow.

俄方称在莫斯科等地击落超百架无人机。

► They say that Moscow's airport was closed at one point.

莫斯科机场一度关闭。

► They had to reschedule flights because of drones in the air.

无人机导致航班调整。

► Now in Ukraine there are no longer any commercial flights due to the dangers of missiles and also drones but in Russia they've still been running commercial flights for passengers and Moscow has been fairly cushioned really from a lot of the war.

乌克兰因安全风险停运商业航班，俄罗斯则维持运营。

bilibili 00:22:19

► I mean they have had drones certainly above the city before but Moscow residents wouldn't have seen them that often so probably for them it's still quite shocking every time they're here that drones have been shot down over Moscow but certainly we haven't heard any reports from Russia of any casualties inside Russia last night from the drones.

莫斯科居民对无人机事件仍感震惊，但昨夜无伤亡报告。

► Charlotte Gallo, at least 17 people are reported to have been killed in floods and landslides triggered by heavy rainfall in South Korea in the last few days.

韩国连日暴雨引发洪涝滑坡致至少17人遇难。

▶ Many others are reported as missing and search operations are underway.

多人失踪，搜救进行中。

bilibili 00:22:49

▶ One area has recorded nearly 800 millimeters of rain since Wednesday that's more than 31 inches.

某地区自周三以来降雨量达800毫米。

▶ Here a Palestinian flag was displayed on stage at the Royal Opera House last night by a cast member.

昨晚皇家歌剧院演员在谢幕时展示巴勒斯坦国旗。

▶ The opera house said the unfurling of the flag during the curtain call at the performance was spontaneous and unauthorized.

剧院称此举属自发未经授权行为。

▶ Dick Johnson has more.

Dick Johnson详细报道。

bilibili 00:23:13

▶ The curtain call at the end of last night's performance.

昨夜演出谢幕时。

▶ One of the male cast members unfurls a Palestinian flag.

一名男演员展开巴勒斯坦国旗。

▶ Backstage staff appear to demonstrate with the artist from the wings.

后台工作人员从侧翼声援。

▶ The incident marked the conclusion of the final evening of the production of Eel Trovatore.

事件发生在《游吟诗人》末场演出结束时。

► The Royal Opera House says it will not be naming the person involved.

剧院拒绝透露涉事者姓名。

bilibili 00:23:34

► There's nothing to suggest the performer has done anything unlawful.

无证据表明该行为违法。

► But the Royal Opera House has described his action as unauthorized, spontaneous, something of which it didn't approve.

剧院定性该行为为未经批准的自发举动。

► It also says the demonstration goes against its commitment to political impartiality.

此举违背剧院政治中立承诺。

► The Royal Opera House describes itself as one of the UK's leading arts institutions.

皇家歌剧院自称英国顶尖艺术机构。

bilibili 00:23:55

► It receives public funding and can seat up to 2,000 people.

该院接受公共资助，可容纳2000人。

► Visible support for the Palestinian cause in life performance is nationwide, is nothing new.

演出中公开支持巴勒斯坦并非新鲜事。

► But the Royal Opera House says it hasn't had a situation like this in recent years.

但剧院称近年来未发生类似事件。

► And it's congratulations to pop star Charlie XCX.

祝贺歌手Charlie XCX。

► She is confirmed her marriage to George Daniel, the drummer of band The 1975.

她确认与1975乐队的鼓手乔治·丹尼尔结婚。

bilibili 00:24:21

► After a video, it snapped by a passerby, sparked online speculation of a wedding.

一段由路人拍摄的视频引发了网上对婚礼的猜测。

► The pair was spotted posing on the steps of Hackney Town Hall on Saturday afternoon.

周六下午，两人被发现在哈克尼市政厅的台阶上摆姿势。

► Daniel ensued and tied and the bracked idol in white.

丹尼尔随后与身穿白色礼服的新娘结为连理。

► A tick-tock post from the singer hours later confirmed the nuptials.

几小时后，歌手在TikTok上的帖子证实了婚礼。

► It's racked up almost 10 million views and thousands of congratulatory comments for Mr and Mrs XCX.

该帖子已获得近1000万次观看和数千条对XCX夫妇的祝贺评论。

bilibili 00:24:47

► Do you stay with us?

你还在关注我们吗？

► We see you news.

我们为你带来新闻。

► I had the headlines for you in just a couple of minutes.

几分钟后我将为你带来头条新闻。

► Bye for now.

暂时再见。

